



Cabezales

## Cabezales JAGUAR

ORBIS PICK UP DIRECT DISC

Adaptador para ROVIO

**CLAAS**

## Preparado para los retos.

Con los cabezales de uso versátil, las CLAAS JAGUAR cosechan actualmente en los campos del mundo entero los más diversos materiales de cosecha. El continuo desarrollo de los potentes cabezales se demuestra en su gran seguridad operativa. Un objetivo principal de desarrollo es la calidad de trabajo, la resistencia al desgaste y la capacidad de rendimiento de los cabezales.



### ORBIS 900 / 750 / 600 / 600 SD / 450.

- Cabezales de maíz con anchuras de trabajo de 4,5 m a 9,0 m
- Anchura de transporte de 3 m para todos los ORBIS
- Protección automática de transporte para ORBIS 900 / 750 / 600 / 600 SD
- Duración del proceso de pliegue como máximo 25 segundos
- AUTO CONTOUR para una adaptación automática al suelo
- AUTO PILOT, palpador de hileras para el guiado automático



### PICK UP 380 / 300.

- Potente tambor recogedor con cuatro o cinco filas de púas para una limpia recogida de la hierba
- Robusto repartidor de rodillos con sinfín de alimentación de grandes dimensiones para un gran rendimiento de caudal
- ACTIVE CONTOUR para guiado automático por el suelo
- Accionamiento independiente para el sinfín de alimentación y el tambor recogedor con adaptación automática del régimen de revoluciones en base a la velocidad de avance y la preselección de la longitud de corte



### DIRECT DISC 600 / 500 y 600 P / 500 P.

- Barra de corte MAX CUT para un corte muy limpio
- Repartidor de rodillos para un traspaso muy homogéneo del flujo
- Sinfín de alimentación de muy grandes dimensiones para un gran rendimiento de caudal
- Rodillo de palas para un flujo de material óptimo en cultivos cortos



### Adaptador robusto.

- Conexión rápida y cómoda de cabezales de cosechadora, como, p. ej., cabezales de ordeño de maíz para la cosecha de mazorca de maíz molida
- Rodillo transportador integrado para un flujo de material homogéneo
- Conexión de transmisión a la JAGUAR con acople rápido

# Cabezales JAGUAR.



ORBIS 900. Con 9 m de anchura de trabajo, el modelo más grande de la serie.  
**Página 8**



DIRECT DISC para una alimentación homogénea del material de cosecha, con repartidor de rodillos.  
**Página 38**



NUEVO

NUEVO: PICK UP. Con una ancha red contra el polvo para un trabajo limpio y un sinfín de alimentación con una entrega homogénea de material de cosecha.  
**Página 32**



Protección automática para el transporte. Anchura de transporte de 3 m para todos los modelos ORBIS.  
**Página 16**

Rápido plegado y desplegado. Sin bajarse para campo o carretera. Preparado para trabajar en como máximo 30 segundos.  
**Página 16**



Adaptador para el montaje de cabezales de maíz de cosechadoras a la JAGUAR.  
**Página 42**

<b>Cabezales JAGUAR</b>	<b>2</b>
<b>ORBIS</b>	<b>6</b>
ORBIS 900 a 450	8
Ventajas en resumen	12
Transporte	16
Concepto de transmisión	18
Adaptación al suelo	22
Versatilidad de usos	24
PREMIUM LINE	26
<b>PICK UP</b>	<b>28</b>
PICK UP 380/300	30
Opciones de equipamiento	32
PICK UP trabajo de cosecha	34
<b>DIRECT DISC</b>	<b>36</b>
DIRECT DISC 600 P / 500 P y 600 / 500	38
<b>Cabezal de ordeño de maíz</b>	<b>40</b>
Adaptador para cabezal de ordeño de maíz	42
Adaptación del cabezal	44
Argumentos	46
<b>Datos técnicos</b>	<b>47</b>

Gracias a su construcción plana y su ángulo de montaje ajustable en dos niveles, el cabezal de maíz ORBIS logra alturas de rastrojos de como mínimo 80 mm. Grandes discos directamente delante de la alimentación logran incluso grandes cantidades de cosecha.

#### Variable en el suelo.

Un bastidor pivotante con una compensación lateral de +/- 5° le permite al ORBIS adaptarse a diferentes contornos de superficie.

NUEVO: Usted puede equipar el ORBIS 900 con un tercer palpador central AUTO CONTOUR.

#### Uso versátil.

Con los discos de transporte pequeños y grandes de tres niveles del ORBIS 900, usted cosecha maíz, ensilado integral de plantas y muchos otros cultivos.

#### Estrecho en carretera.

Con una anchura de transporte de tan solo 3 m, usted disfruta de una buena visibilidad y seguridad en carretera.



## ORBIS 900.

- El cabezal de maíz más grande
- Anchura de trabajo 9 m
- Anchura de transporte 3 m
- Disponible con protección automática para el transporte

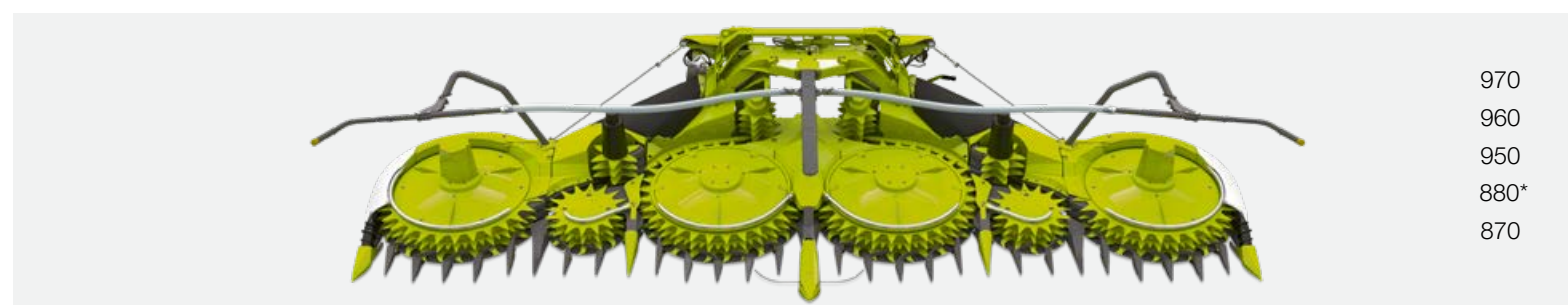


Recomendación de uso  
para JAGUAR

990  
980  
970  
960

## ORBIS 750.

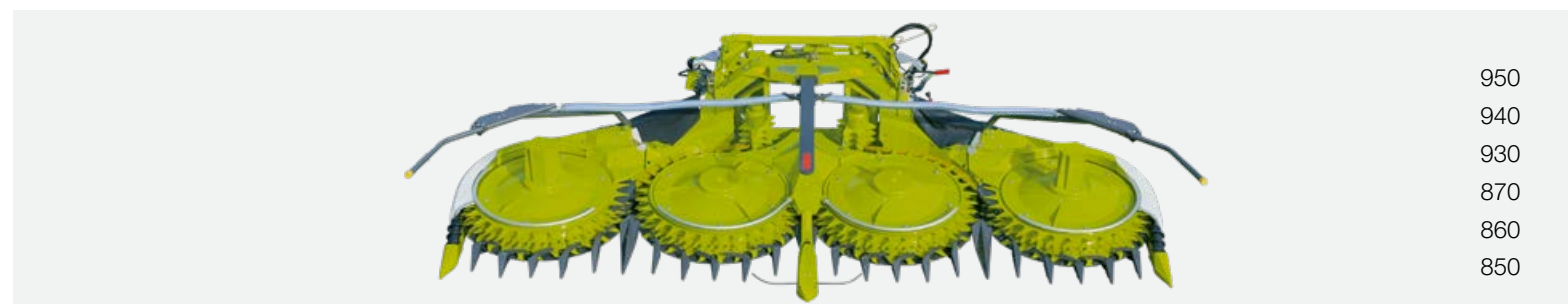
- El multitalento
- Anchura de trabajo 7,5 m
- Anchura de transporte 3 m
- Disponible con protección automática para el transporte



970  
960  
950  
880\*  
870

## ORBIS 600.

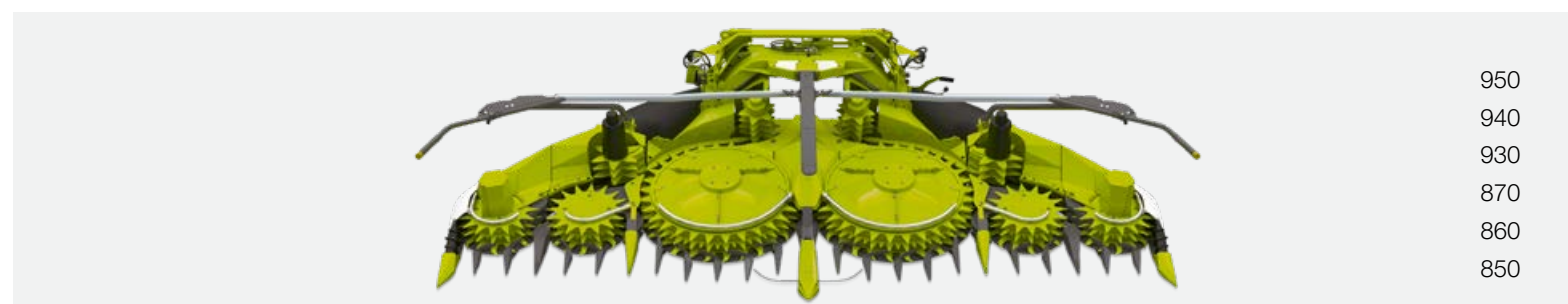
- Con 6 m de anchura de trabajo y 4 discos del mismo tamaño es especialmente adecuado para el uso en existencias de maíz medianamente altas y muy altas
- Anchura de transporte 3 m
- Disponible con protección automática para el transporte



950  
940  
930  
870  
860  
850

## ORBIS 600 SD.

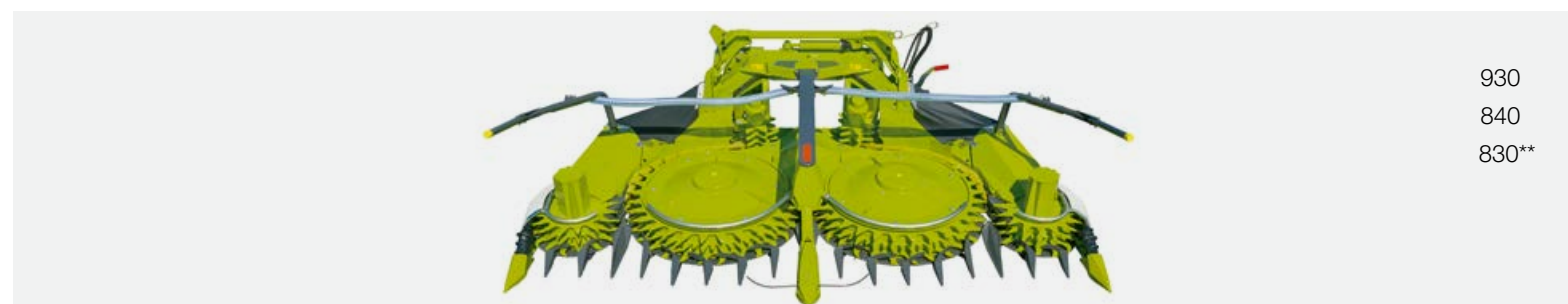
- Para el uso en existencias de medianamente altas hasta muy cortas
- Anchura de trabajo 6 m
- Anchura de transporte 3 m
- Disponible con protección automática para el transporte



950  
940  
930  
870  
860  
850

## ORBIS 450.

- Adecuado en el caso de una reducida potencia de motor de la picadora y con una baja necesidad de superficies
- Anchura de trabajo 4,5 m
- Anchura de transporte 3 m
- Disponible con o sin bastidor pivotante



930  
840  
830\*\*

## Gran agarre. ORBIS 900 a 450.

Los cabezales independientes de maíz destacan por su funcionamiento y fiabilidad. Gracias a la experiencia de trabajo en el mundo entero, se ofrece un uso versátil y los ORBIS pueden hacerle frente a prácticamente cualquier exigencia.

### Sus ventajas:

- Protección automática de transporte para ORBIS 900 / 750 / 600 / 600 SD
- Construcción muy plana para bajas alturas de rastrojos de como mínimo 80 mm y un aspecto homogéneo de los rastrojos
- Plegado y desplegado simétrico en como máximo 25 s
- Eficiente concepto de accionamiento con un rendimiento motriz un 29% más bajo que modelos similares
- Conectar e invertir bajo plena carga
- Entrega del material en línea recta del ORBIS a la JAGUAR y flujo de material homogéneo por toda la anchura de la carcasa de rodillos de alimentación para la mejor calidad de picado
- ORBIS 600 SD con pequeños discos para existencias de maíz de muy cortas a medianas
- ORBIS 600 con cuatro discos grandes para maíz de altura mediana hasta muy alta
- Todos los modelos ORBIS con una anchura de transporte de solo 3 m
- Chasis de transporte integrado disponible a partir de ORBIS 600 / 600 SD
- PREMIUM LINE disponible opcionalmente de fábrica

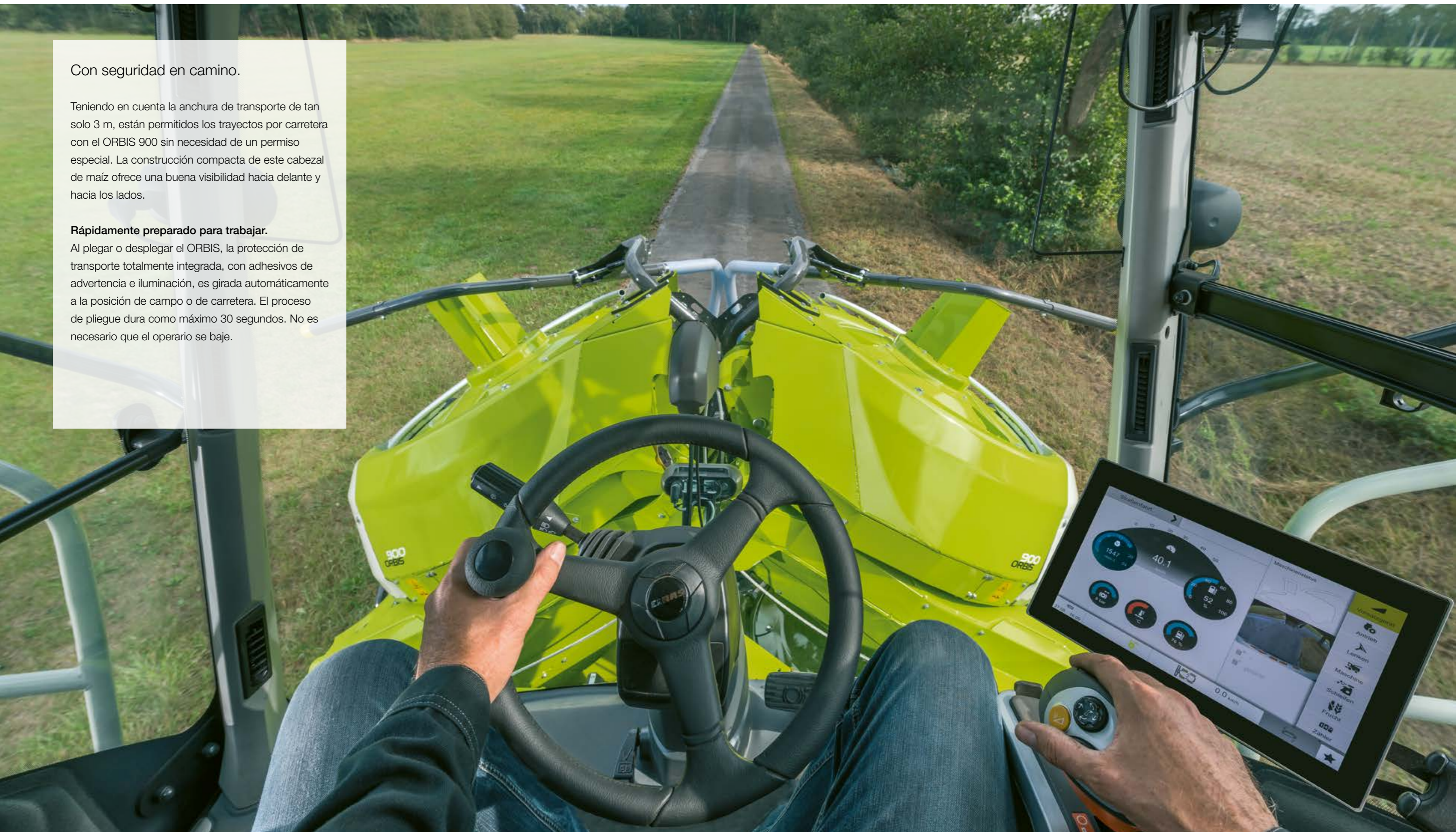
\*880 solo para mercados seleccionados.  
\*\*830 solo para países sin normativa de emisiones.

## Con seguridad en camino.

Teniendo en cuenta la anchura de transporte de tan solo 3 m, están permitidos los trayectos por carretera con el ORBIS 900 sin necesidad de un permiso especial. La construcción compacta de este cabezal de maíz ofrece una buena visibilidad hacia delante y hacia los lados.

## Rápidamente preparado para trabajar.

Al plegar o desplegar el ORBIS, la protección de transporte totalmente integrada, con adhesivos de advertencia e iluminación, es girada automáticamente a la posición de campo o de carretera. El proceso de pliegue dura como máximo 30 segundos. No es necesario que el operario se baje.



## Marcha suave.

Con el acople rápido, todo el ORBIS es accionado de forma muy eficiente con menos engranajes. El par de arranque es un 11% menor en comparación con modelos comparables

## Transmisión.

Es posible conectar e invertir bajo plena carga.

## Adaptación del régimen de revoluciones.

- Engranaje de entrada de 2 niveles para todo el cabezal
- Tres regímenes de revoluciones para los cilindros de alimentación
- Opción de accionamiento variable del cabezal con JAGUAR 900

## Corte limpio.

Cuchillas con un perfil de dientes de sierra ofrecen un corte perfecto, también con grandes velocidades de cosecha o material de cosecha de tallo fino y con malas hierbas.



## Buena calidad de picado.

Con la entrega exacta del material de cosecha a la JAGUAR, se logra una alimentación homogénea por toda la anchura de la carcasa de alimentación.

## Rápida descomposición.

Separadores dentados debajo de los discos de cuchillas separan las fibras de los tallos de maíz. Logrando con ello una rápida descomposición y un menor desgaste de neumáticos.

## Protección automática de transporte.

Preparado para trabajar en 30 segundos, sin necesidad de bajarse. Rápida cinemática de pliegue y protección automática de transporte ahorran tiempo.

## Asistentes del operario.

- Guiado automático por el suelo AUTO CONTOUR o CONTOUR
- Guiado automático con el AUTO PILOT
- Adopción automática de los ajustes básicos al cambiar de cabezal gracias al reconocimiento del cabezal

## Sencillo montaje y desmontaje.

Cierre centralizado y acoplamientos hidráulicos Flatface facilitan el montaje y desmontaje.

## Bajo mantenimiento.

- Puntos de mantenimiento de fácil acceso
- Primer mantenimiento después de 500 horas de servicio
- Mantenimientos adicionales después de 2.500 horas de servicio en cada caso



Sin bajarse, rápidamente de una parcela a otra.

Gracias al sistema de plegado simétrico, usted coloca los grandes cabezales de maíz ORBIS 900 y 750, como máximo en 30 segundos, de 3 m de anchura de transporte a la anchura total de trabajo. En los modelos ORBIS 600 / 600 SD y 450 se pliegan fácilmente, en un plazo de 10 segundos, las unidades laterales para el transporte.

Con la protección automática de transporte para los modelos ORBIS 900 / 750 / 600 / 600 SD, el operario ya no tiene que bajarse. Directamente de la carretera a la parcela.

Cuando se avanza con una velocidad de 2 a 7 km/h, el operario solo tiene que pulsar una vez el interruptor "plegar el cabezal" y todo el proceso se realiza de forma absolutamente automática: El cabezal se pliega, el chasis de transporte se coloca en posición e igualmente lo hace la protección para el transporte. Para ello, la protección para el transporte, con iluminación integrada, permanece siempre en la máquina. Así usted avanza de forma bien visible, con una anchura exterior de solo 3 m, de forma segura de una parcela a otra.



Esto ahorra tiempo.

En comparación con la protección para el transporte estándar, compuesta por:

- Barra de protección delantera
- Protección lateral izquierda
- Protección lateral derecha
- Barras protectoras para los dedos de alimentación, gane, con la protección automática para el transporte, rápidamente 5 minutos en cada proceso de pliegue.

**Sus ventajas:**

- Ahorro de 5 minutos de tiempo en cada cambio de una parcela a otra, especialmente rentable en zonas con una estructura de parcelas pequeñas y muchos cambios de parcela en el mismo día
- No es necesario que el operario se baje
- Circulación por carretera confortable y cumpliendo las normas



Un interruptor para la totalidad del proceso de pliegue.



Rápido proceso de pliegue de posición de transporte a posición de trabajo y viceversa.



Protección automática de transporte.



Colocación compacta con una vista sin estorbos del ORBIS durante la cosecha. La protección para el transporte se mantiene bien guardada en la máquina.

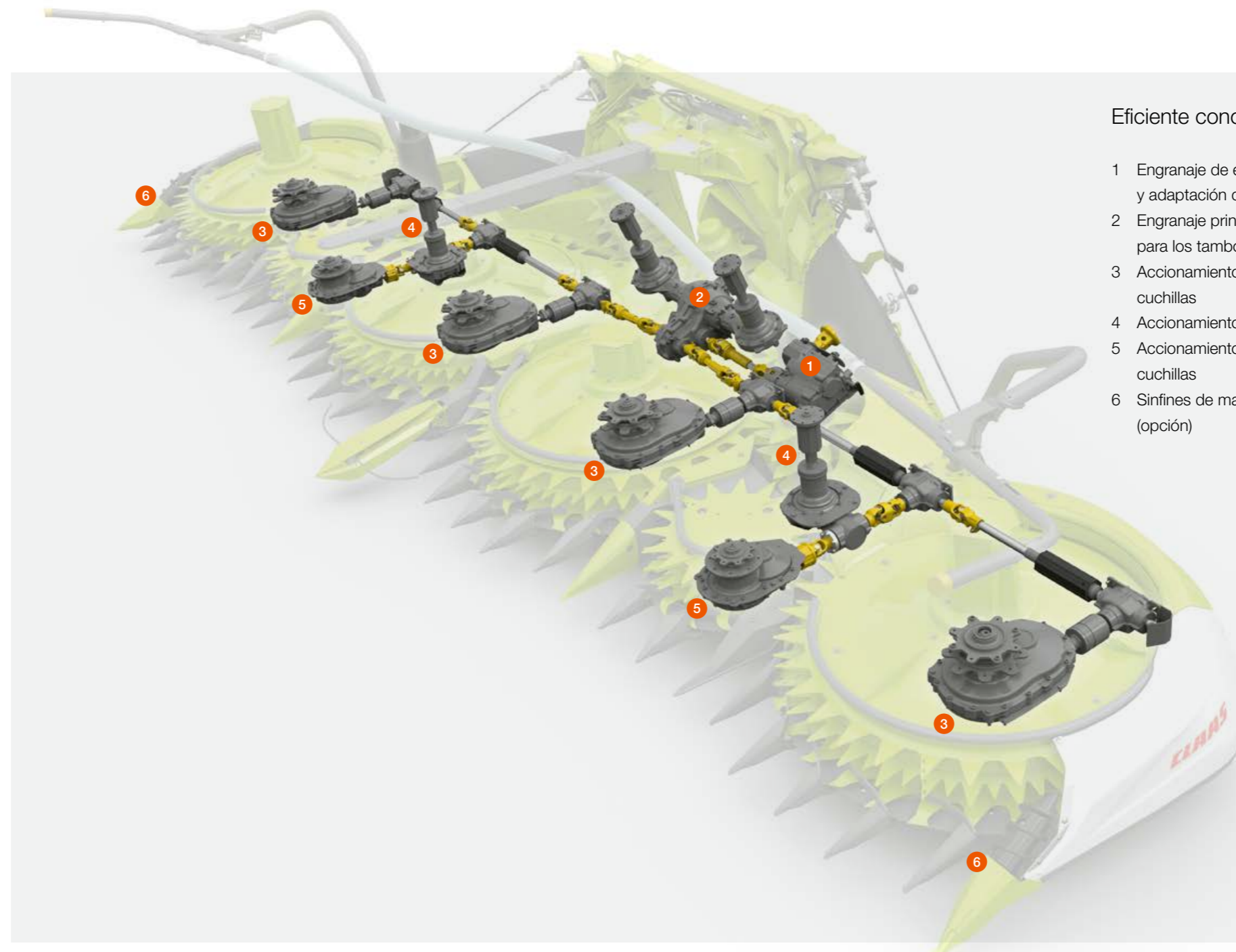


Gran confort de conducción con chasis de transporte activado y sistema antivibración conectado.



La protección delantera y las laterales se ven perfectamente con los adhesivos de advertencia. La iluminación LED está totalmente integrada





## Eficiente concepto de transmisión.

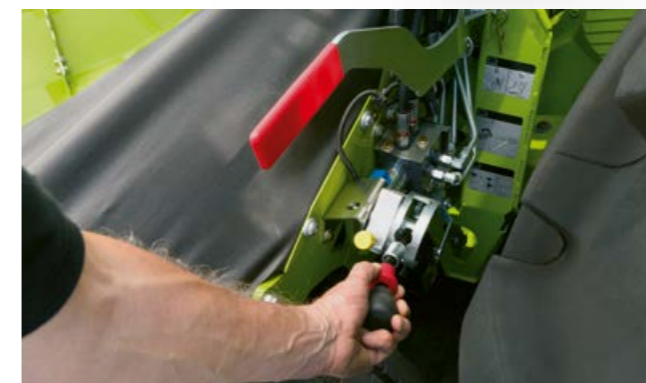
- 1 Engranaje de entrada con dos niveles de conmutación y adaptación del acoplamiento rápido a la picadora
- 2 Engranaje principal con tres regímenes de revoluciones para los tambores de alimentación
- 3 Accionamiento, grandes discos transportadores con cuchillas
- 4 Accionamiento, como transportador
- 5 Accionamiento, pequeños discos transportadores con cuchillas
- 6 Sinfines de maíz tumbado accionados hidráulicamente (opción)

## Una transmisión que ahorra fuerza.

El eficiente concepto de transmisión le ofrece una enorme potencia con muy poco combustible. La JAGUAR transfiere mecánicamente su fuerza al cabezal de maíz, el cual tiene unas necesidades de fuerza muy bajas. Porque el ORBIS requiere pocas unidades de engranajes y destaca con sus bajos pares de arranque. Éstos se encargan de que usted pueda conectarlo e invertirlo también a plena carga. Los engranajes y los elementos de accionamiento están preparados para un gran caudal. Con una perfecta adaptación del rég. de rev. a la longitud de corte ajustada, el material de cosecha es alimentado de forma óptima a la JAGUAR.



Traspaso de fuerza con acople rápido.



Adaptación en tres niveles del régimen de revoluciones de los cilindros de alimentación para un flujo de material óptimo.



En caso necesario, el accionamiento de los sinfines de maíz tumbado tiene lugar de forma hidráulica.

# Un corte afilado y un transporte seguro.



## Seguridad operativa.

El concepto ORBIS, con la combinación de discos pequeños y grandes, se caracteriza por un rendimiento de flujo extremadamente alto. Existencias de maíz de hasta 100 t/ha (como las condiciones de cosecha que se encuentran en EE. UU. o Italia) las trabaja ORBIS de forma perfecta.

Durante un proceso de inversión, las plantas ya cortadas permanecen en los discos grandes y son de nuevo medidas a continuación. Con el bajo momento de accionamiento del ORBIS, siempre es posible un reinicio con plena carga o en el rango superior del régimen de revoluciones nominal.



Construcción muy plana para rastrojos bajos.



Transporte seguro de plantas en los canales de flujo.



Robustos dedos de alimentación y deflectores debajo del disco de cuchillas para un limpio modo de trabajo.



## Construcción en tres niveles.

No importa lo difíciles que sean las condiciones de trabajo, la construcción en tres niveles de los discos de transporte ORBIS se encarga de un flujo de material homogéneo.

### Sus ventajas:

- La homogeneidad de movimiento de los discos de cuchillas y los discos de transporte permite un transporte seguro y cuidadoso de las plantas
- Gracias a la pequeña distancia entre los discos de cuchillas y los discos de transporte, ORBIS deja tras de sí un campo con rastrojos de aspecto homogéneo
- Estables estribos tubulares recogen las mazorcas que se caen y minimizan con ello las pérdidas
- Cuchillas siempre afiladas gracias al efecto de autoafilado
- Corte de los tallos: corto hasta 80 mm, limpio y abertura de las fibras para una rápida descomposición



## CLAAS AUTO PILOT.

Dos estribos palpadores palpan en cada caso una hilera de maíz, para ello las señales palpadoras son transformadas en impulsos para la dirección. Al palpar dos hileras es posible la dirección automática de JAGUAR hasta una velocidad de 12 km/h y con anchuras de hilera de 37,5 cm a 80 cm.

### Sus ventajas:

- Descarga máxima del operario
- Mayor rendimiento de superficies
- Guía segura por las hileras, también cuando hay huecos entre las plantas
- Tecnología exenta de mantenimiento y con bajo desgaste



La mejor adaptación al suelo.

- Bastidor pivotante muy robusto con compensación lateral de +/- 5°
- Compensación lateral mecánica con amortiguadores de centrado o hidráulica con AUTO CONTOUR
- Palpador central AUTO CONTOUR (solo ORBIS 900) garantiza un guiado homogéneo por el suelo y protege frente a un choque en el centro del ORBIS
- Posible ajuste del ángulo de corte inclinado 6° hacia delante para una recogida agresiva del material de cosecha, p. ej. para maíz tumbado
- Es posible la definición de la altura de rastrojos mediante patines ajustables con reglaje de la presión de apoyo
- Construcción de la parte inferior endurecida por presión y de forma redonda evita el desgaste y la adhesión de suciedad

Exacto guiado por el suelo.

La forma del terreno no juega ningún papel en la cosecha de maíz con ORBIS. De un exacto guiado por el suelo se encarga el bastidor pivotante en combinación con el reglaje CONTOUR / AUTO CONTOUR mejorado. Dependiendo del ajuste del valor teórico en CEBIS, es colocado, con un pleno contacto de los patines con el suelo, el reglaje AUTO CONTOUR automáticamente en posición flotante. Con ello se obtiene una fiable nivelación transversal, también con el reglaje de la presión de apoyo.



Patines con ajuste de la altura en dos niveles.

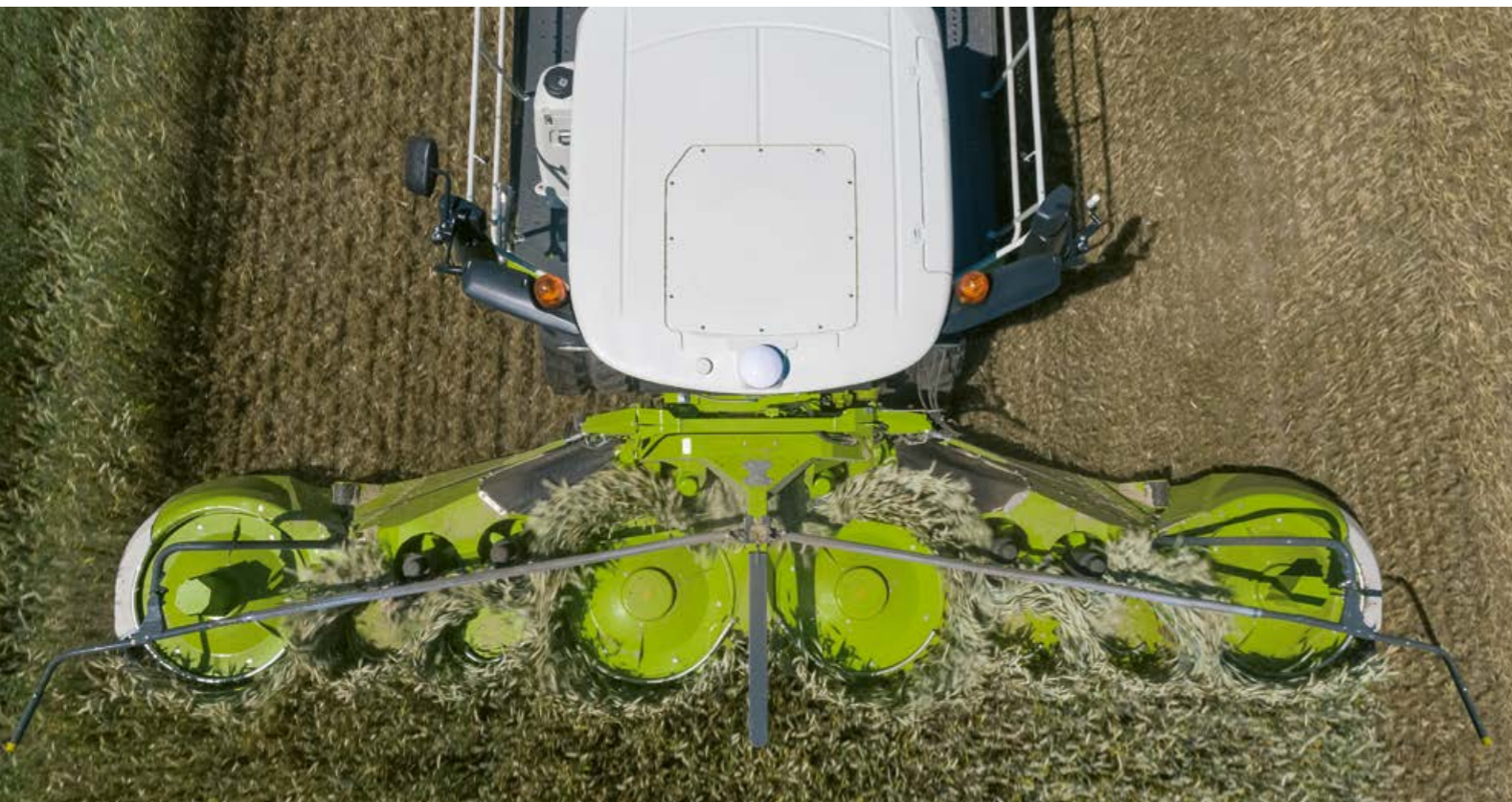


Palpador central AUTO CONTOUR, disponible para ORBIS 900.



Guiado fiable por el suelo, a lo largo de toda la anchura del cabezal.

# ORBIS. Uso versátil.



Tanto maíz tumbado como diferentes cultivos – ORBIS lo cosecha todo.

Con diferentes elementos de montaje y accesorios puede equipar su ORBIS para cualquier trabajo.

- Conos adicionales para maíz tumbado se encargan de un flujo de material ventajoso en el caso de existencias tumbadas u otras condiciones de trabajo difíciles.
- La punta central opcional larga mejora el flujo de material en existencias tumbadas.

- Los dedos de alimentación atornillables permiten una óptima recogida de las plantas en diferentes condiciones de cosecha.
- Elementos opcionales de alimentación redondo de acero y extensiones opcionales de las púas incrementan la operatividad con existencias tumbadas extremas.



Cono para maíz tumbado, elementos de alimentación y extensiones de las púas como equipamiento adicional.



Limpia separación del material con una estrecha punta central para materiales de cosecha de tallo fino.



Dedos alimentadores desmontables mejoran la elevación de maíz tumbado.



Cosecha de miscanthus.



Cosecha de planta de copa.



Cosecha de igniscum.



Cosecha de ensilado integral de plantas, rastrojos de aspecto limpio.



Recogida de maíz tumbado.



Cosecha de pasto del Sudán.



Punta para maíz tumbado accionada hidráulicamente.



El gran cono para maíz tumbado optimiza el flujo y evita que material de cosecha se quede en el disco de transporte.

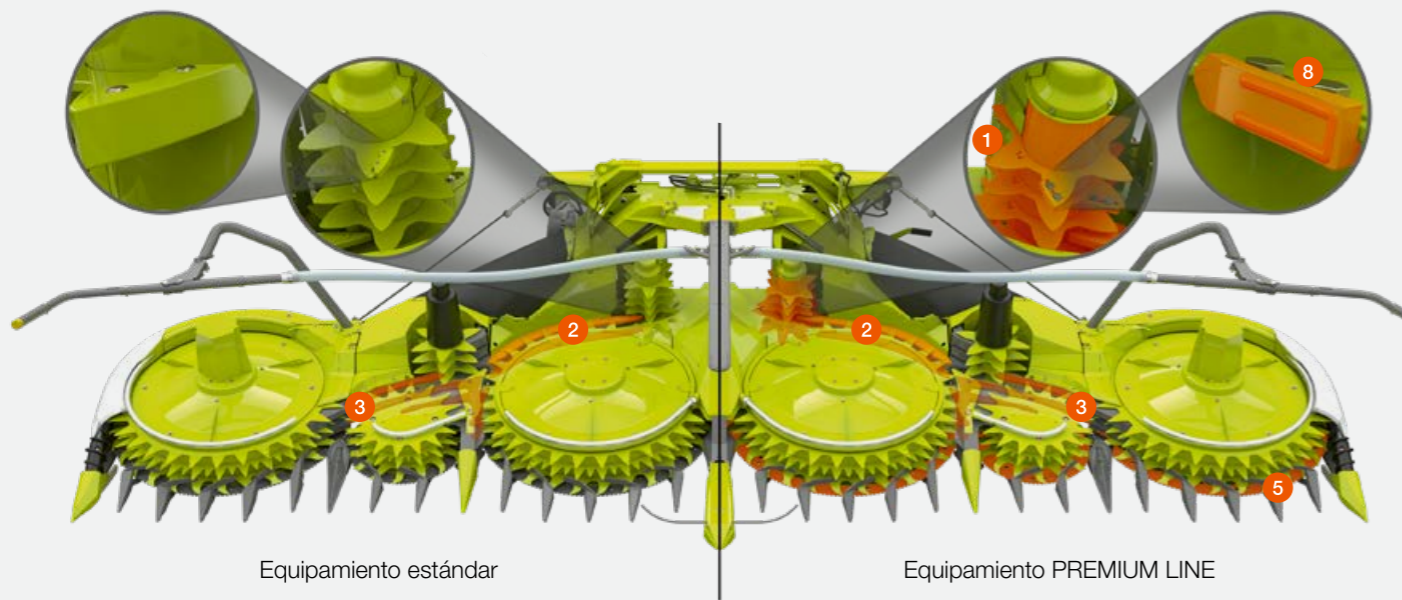


El desmontaje de las trampas para mazorcas incrementa la capacidad de flujo.

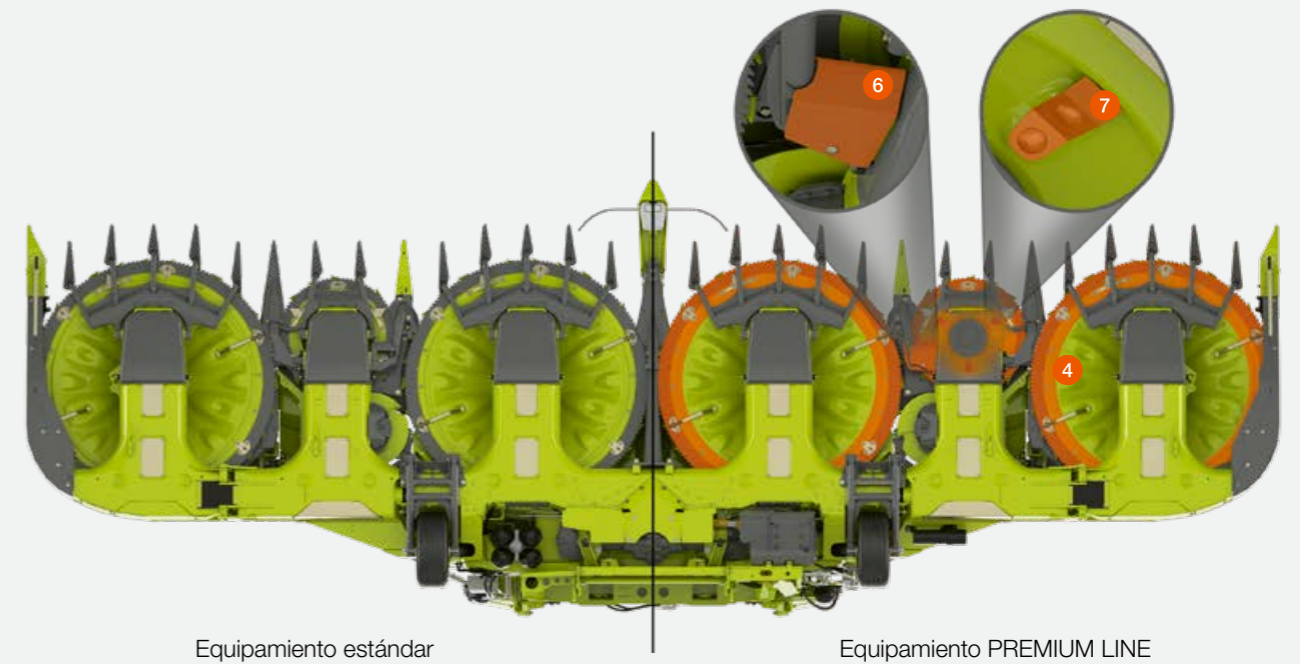
# Casi no hay desgaste. Poco mantenimiento. Gran seguridad operativa.

## Protección antidesgaste PREMIUM LINE.

- 1 Tambores de alimentación con bajo desgaste gracias a un recubrimiento especial antidesgaste
- 2 Listones guía de acero en la zona interior (equipamiento de serie)
- 3 Listones guía de acero en la zona exterior (equipamiento de serie)
- 5 Cuchillas con recubrimiento antidesgaste
- 8 Separador con soldadura específica



- 4 Elementos de desgaste para proteger el gran disco de cuchillas
- 6 Cobertura para la fijación del separador
- 7 Separador para discos pequeños



## PREMIUM LINE para ORBIS.

Las piezas altamente resistentes al desgaste se recomiendan para condiciones extremas de cosecha, por ejemplo, en el caso de una gran cantidad de arena o mucho tiempo de servicio.

### Gran seguridad operativa.

En la cosecha a menudo se trata de aprovechar cada minuto. Latosos trabajos de mantenimiento no solo son molestos, sino que además reducen el rendimiento diario, ponen en peligro la rentabilidad y reducen sus ganancias.

En ORBIS ofrecen piezas altamente resistentes al desgaste una gran seguridad operativa:

- Larga vida útil de las cuchillas con recubrimiento de carburo de tungsteno
- Efecto de autoafilado mediante la diferencia de la velocidad del disco de cuchillas y el disco de transporte
- Los discos de cuchillas y de transporte están contruidos de forma modular con seis segmentos y ofrecen un fácil acceso; así, en el caso de un daño, no se tiene que sustituir el elemento completo, sino únicamente el segmento afectado

## Baja necesidad de mantenimiento.

Los ingenieros CLAAS han hecho todo lo posible para que las necesidades de mantenimiento sean las menores posibles.

- Solo cada 250 horas se tiene que realizar una lubricación
- Todos los puntos de engrase ofrecen un excelente acceso

- En todos los engranajes solo es necesario un cambio de aceite después de 500 horas de servicio
- Todas las piezas de desgaste se pueden sustituir de forma rápida y sencilla



Varilla de medición de aceite para el control.



Construcción segmentada.



Fácil acceso.

## La familia PICK UP.

Parcelas con una producción cada vez mayor y picadoras cada vez más potentes exigen una tecnología robusta que recoja de forma limpia el forraje y se deje manejar fácilmente.

Los cabezales PICK UP 380 y 300 cumplen con estos requisitos.

Todos los PICK UP para la picadora JAGUAR se caracterizan por una adaptación flexible a las más diversas condiciones del suelo y un gran rendimiento de caudal.

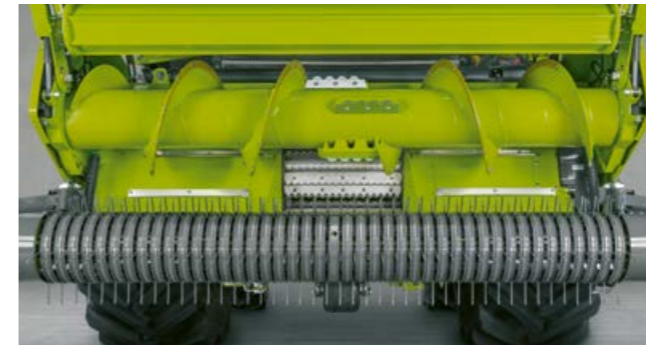


Construcción.

El potente tambor recogedor recoge, con sus cuatro o cinco filas de púas, el material de cosecha de forma limpia. Las ruedas palpadoras, para un guiado exacto por el suelo, se encuentran a la misma altura que el tambor recogedor y se pueden ajustar sin necesidad de herramientas. El repartidor de rodillos doble y un gran diámetro del sinfín de alimentación aseguran un flujo de material sin problemas. Un sinfín de alimentación bajo carga de resorte (opcional) incrementa el caudal con hileras grandes.



Robusto tambor recogedor para una limpia recogida del forraje.



**NUEVO: Flujo de material fiable y constante.**

El sinfín de alimentación de construcción estable y protegido con anillos antidesgaste segmentados, le entrega el material de cosecha con cuatro palas transportadoras muy homogéneamente a la JAGUAR.



Una solución confortable se tiene para el cambio de los listones en las palas transportadoras. Para un flujo de material sin fricción con pequeñas masas de cosecha, se recomiendan listones de alimentación dentados.



**Bastidor pivotante para PICK UP 380 y 300.**

El chasis principal carga con el tambor recogedor amortiguado frente a la torsión y el sinfín de alimentación con un soporte flotante. El marco giratorio está unido al chasis principal mediante un punto central de giro, tres ejes conductores y un muelle para la posición neutra. Esto hace posible una libertad de movimiento ideal, para la mejor adaptación al suelo y una potente recogida de material de cosecha.



**Trabajo limpio con vistas.**

La malla contra el polvo cubre toda la anchura de la alimentación del material de cosecha y evita de forma efectiva que el polvo de cosecha se extienda. Debido a la menor cantidad de suciedad en el filtro del tamiz del radiador, se incrementa la seguridad operativa de la JAGUAR. La gruesa malla permite además una buenas vistas del flujo de material.



**Opcional: PICK UP con dos accionamientos independientes variables.**

- Sinfín de alimentación a través de acoplamiento rápido
- Tambor recogedor a través de motor hidráulico: Para un abastecimiento hidráulico se conectan adicionalmente dos latiguillos hidráulicos a través del acoplamiento plano.



- Para el transporte son plegadas las ruedas palpadoras. Esto se realiza de forma mecánica y sin herramientas o, confortablemente, pulsando un botón en la cabina.
- Elevación automática del PICK UP para el uso de la antivibración al circular por carretera



## Flujo de material.

Dependiendo del deseo del cliente y las necesidades de uso, la variante adecuada de equipamiento.

Adaptación del régimen de revoluciones para el PICK UP con accionamiento estándar:

### 1 Variante de equipamiento 1

Para el PICK UP con un accionamiento a través del acople rápido se ofrece, dependiendo del tipo de PICK UP, la adaptación del régimen de revoluciones del sinfín de alimentación a través de una caja de cambios de 3 marchas o cambiando ruedas dentadas.

### 2 Variante de equipamiento 2

Cuando la JAGUAR está equipada con un accionamiento variable del cabezal, dependiendo del ajuste del largo de corte, es accionada de forma variable la totalidad del PICK UP, es decir, el sinfín de alimentación y el tambor recogedor son accionados de forma variable pero interadaptada entre si.

#### Ventajas:

- Con longitudes de corte o requisitos de uso relativamente constantes: Usted adapta el régimen de revoluciones, cambiando fácilmente las ruedas dentadas.
- En el caso de que las longitudes de corte o los requisitos de uso cambien frecuentemente: Usted utiliza la caja de cambios de 3 marchas en combinación con el accionamiento variable del cabezal.

Adaptación del régimen de revoluciones para el PICK UP con dos accionamientos independientes variables:

### 3 Variante de equipamiento 3

Equipamiento del PICK UP con dos accionamientos variables e independientes entre si para el sinfín de alimentación y el tambor recogedor:

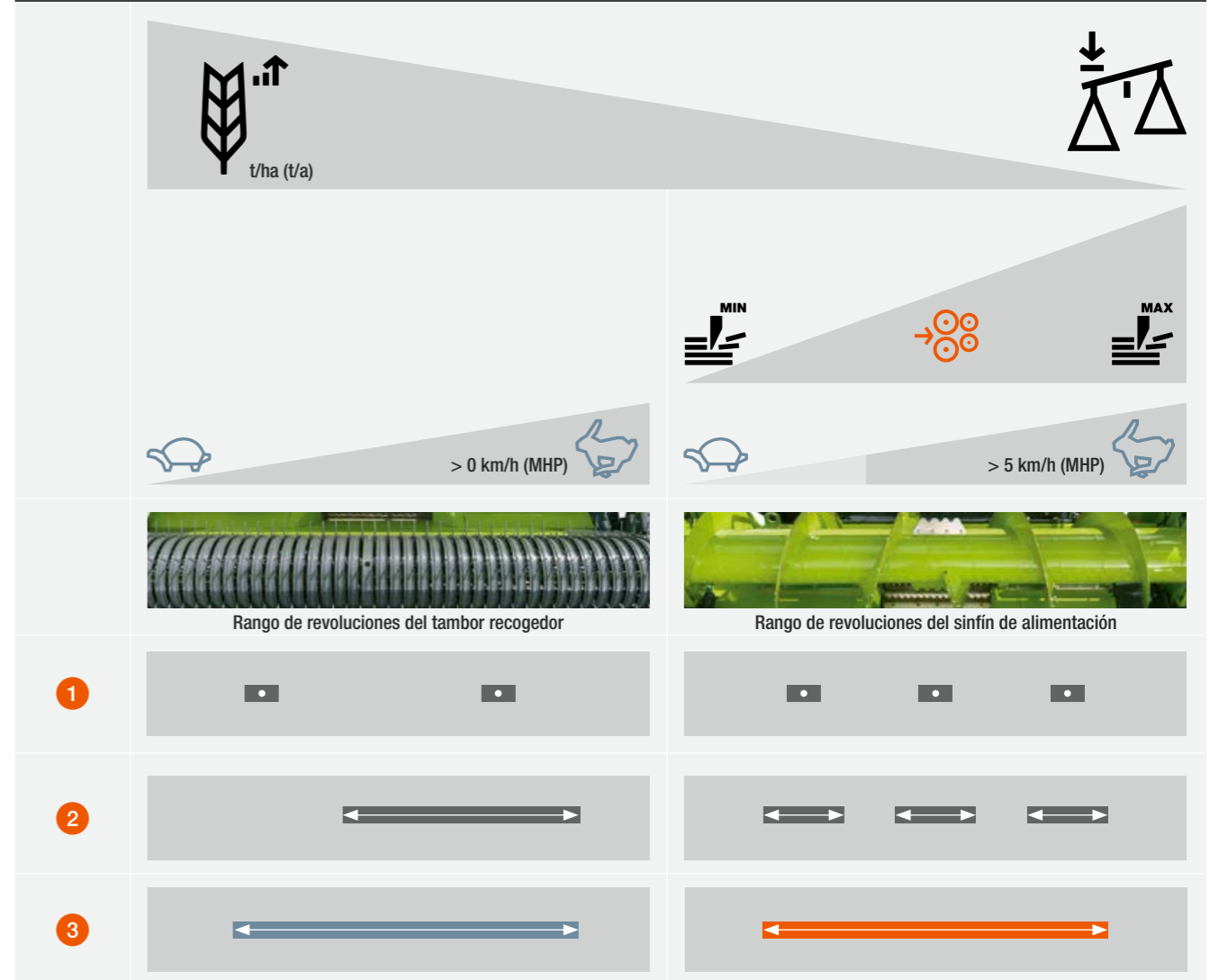
- El accionamiento del recogedor tiene lugar de forma hidráulica. La adaptación independiente del régimen de revoluciones a la velocidad de avance permite un traspaso adaptado del material de cosecha al sinfín de alimentación
- El accionamiento del sinfín de alimentación tiene lugar a través del acople rápido. Una adaptación automática del régimen de revoluciones tiene lugar en base a la longitud de corte ajustada y, adicionalmente, a partir de una velocidad de avance de 5 km/h. El traspaso homogéneo de material de cosecha a los rodillos de compactación previa se encarga de un perfecto aprovechamiento de la capacidad de la JAGUAR.

Recomendación de uso: La transmisión doble es la solución correcta para las mayores expectativas y un máximo rendimiento de caudal en condiciones extremas, por ejemplo, con una gran producción y una velocidad de avance muy lenta o una gran velocidad de cosecha y poca producción.

#### Ventajas:

- Mayor rendimiento de caudal en condiciones extremas en comparación con la variante estándar
- Flujo de material muy homogéneo y una limpia recepción del material de cosecha para la adaptación automática del régimen de revoluciones en base a la velocidad de avance y la longitud de corte predefinida

## Variantes de equipamiento del régimen de revoluciones del PICK UP





# Cosechar sin pérdidas. Realizar el mantenimiento con un gran confort.

**ACTIVE CONTOUR** para el mejor guiado por el suelo.

Con la función ACTIVE CONTOUR adapta el PICK UP rápidamente a los diferentes contornos del suelo. El sistema regula la altura del cabezal de forma activa a través del potenciómetro. La distancia del tambor recogedor al suelo se mantiene siempre constante. Así reduce las pérdidas de cosecha en terrenos muy desnivelados.



Cosechar sin pérdidas con **CLAAS CAM PILOT**.

CLAAS CAM PILOT asume la dirección durante la recogida de hileras – logrando así, sin cansancio, velocidades de trabajo de hasta 15 km/h. Además, el operario puede concentrarse mucho mejor en el relleno del vehículo de transporte y en lograr una cosecha sin pérdidas.

CLAAS CAM PILOT reconoce las hileras de forma tridimensional y realiza de forma automática el correspondiente movimiento de la dirección. Como es habitual, se activa en la palanca de marcha y se desactiva mediante un movimiento del volante.



**Accesorios recomendados para grandes masas de cosecha y caudal de procesamiento:**

- Los listones de desgaste planos montados de fábrica son recomendados para el uso en condiciones de cosecha normales y con grandes masas de cosecha
- Grandes rodillos de apoyo incrementan el espacio libre debajo del sinfín de alimentación para un flujo de material homogéneo con muy grandes masas de cosecha



Accesorios: Ángulos de cobertura lisos del cilindro de trilla y gran rodillo de apoyo



**Fiabilidad.**

Con la lubricación opcional de cadenas se dispone de unas mayores expectativas de uso y una gran fiabilidad. Además reduce las necesidades de mantenimiento.

Las cadenas de accionamiento y las ruedas dentadas del tambor recogedor y el sinfín de alimentación son lubricadas de forma automática. Los 4 litros de reserva de aceite son suficientes para 180 horas de servicio. La lubricación tiene lugar permanentemente, mientras el cabezal está conectado, mediante dos pinceles directamente en las cadenas.

**Óptimo acceso.**

Algo que caracteriza a la serie PICK UP es el excelente acceso a las principales zonas y puntos de mantenimiento. Por ejemplo, durante un proceso de inversión, después de haber detectado un objeto extraño, se levanta automáticamente de forma hidráulica el repartidor de rodillos, opcionalmente también el sinfín de alimentación. Esto facilita, por un lado, la búsqueda de objetos extraños en el caso de detectar metales o piedras, y permite, por otro lado, una sencilla sustitución de piezas desgastadas.

## Cosechar plantas completas con DIRECT DISC.

Tanto si desea utilizar las plantas cortadas en su estado de madurez láctea como rico forraje para la alimentación de animales o para la generación eficiente de bioenergía: Un paso de trabajo es suficiente para realizar el segado y el picado.



# DIRECT DISC 600 P / 500 P y 600 / 500.



## DIRECT DISC 600 P / 500 P.

Las plantas cortadas con la ayuda de la barra de corte MAX CUT son transportadas al sinfín de alimentación a través de un rodillo de palas ajustable en altura.

Esto hace posible un flujo de material especialmente homogéneo, también con material de cosecha de corto crecimiento.



## DIRECT DISC 600 y 500.

El material de cosecha es dirigido directamente por la barra de corte del sinfín de alimentación. Gracias al enorme sinfín de alimentación, con un diámetro de 800 mm, ambas series DIRECT DISC disponen de un excelente rendimiento de caudal.

El DIRECT DISC 600 y 500 destacan especialmente en la cosecha de plantas muy altas, como puede ser sorgo de hasta 4 m de altura. Para un material de cosecha que crece muy entrelazado, CLAAS ofrece cuchillas separadoras laterales.

### Rango de usos de DIRECT DISC

Cultivo cosechable	Hierba	Plantas completas (cereal)		Plantas completas y leguminosas	Hierba energética	Plantas salvajes	Plantas energéticas alternativas	Sorgo
		Producción media (plantas pequeñas / cortas)	Gran producción (plantas grandes / largas)					
	Crecimiento hasta 50 cm / 20"			p. ej. centeno con vicia villosa	p. ej. hierba energ. Szarvasi	p. ej. surtidos de flores	p. ej. planta de copa	Crecimiento hasta 4 m
DIRECT DISC 600 P / 500 P	■		■					
DIRECT DISC 600 / 500		■		■				

■ Muy adecuado      ■ Adecuado con limitaciones

### Enganche fácil y una cosecha limpia.

DIRECT DISC	600 P / 500 P	600 / 500
Es posible conectar DIRECT DISC, estando a plena carga, mediante una conmutación retrasada de las unidades de siega	●	●
Engranaje de tres niveles para una óptima adaptación del flujo a las condiciones de cosecha o diferentes longitudes de corte	●	●
Dos barras de corte de la serie MAX CUT, accionadas desde fuera, con cambio rápido de cuchillas y módulos SAFETY LINK para un trabajo de segado seguro	●	●
Rodillo de palas y sinfín de alimentación para un flujo de material perfecto con un crecimiento de bajo a medio del material de cosecha	●	—
Dispositivo de sujeción para una perfecta alimentación del material de cosecha	○	●
Repartidor de rodillos para una alimentación homogénea del material de cosecha.	—	○
Sinfín de alimentación con diámetro muy grande para un gran rendimiento de caudal y un enorme crecimiento del material de cosecha	●	●
Ideal adaptación al suelo con una compensación mecánica de los laterales y la regulación de la presión de apoyo, para una limpia calidad de trabajo	●	●

● de serie ○ opcional — no disponible



DIRECT DISC 600 / 500 con sinfín de alimentación de grandes dimensiones.



Sujetadores ajustables, opcionalmente también de forma hidráulica.



Repartidor de rodillos para una alimentación muy homogénea del material de cosecha.



DIRECT DISC 600 / 500 con barra de corte MAX CUT.



Potente tren de potencia con engranaje de tres niveles.



DIRECT DISC 600 P / 500 P con rodillo de palas ajustable, opcionalmente hidráulico.



Remolque de transporte con DIRECT DISC encima.



Tras empestillarlo, avance seguro con velocidades de hasta 40 km/h.

# Cosechar mazorcas de maíz con la JAGUAR.

Forraje con un gran contenido de almidón es utilizado como pienso para el engorde de ganado vacuno y porcino o como fuente energética para biogás. Con el adaptador, un cabezal de ordeño de maíz para cosechadoras puede ser utilizado para la cosecha de mazorca de maíz molida. Logrando con ello un aprovechamiento adicional de la JAGUAR.



# Cosecha de mazorca de maíz molida (siglas en alemán: MKS).



## Adaptador.

Con el adaptador tiene la opción de montar un cabezal de ordeño de maíz de cosechadora, de seis u ocho hileras, a la JAGUAR. A través de los robustos engranajes de distribución, actúa la transmisión de la JAGUAR. El adaptador cuenta con un rodillo de alimentación que crea un flujo óptimo desde el cabezal hasta la alimentación de la JAGUAR.

## Mazorca de maíz molida: Cosecha con cabezal de ordeño de maíz de cosechadora en la JAGUAR.

La mazorca de maíz molida es un forraje con una gran concentración energética. Se utiliza especialmente para el cuidado del ganado bovino, para la producción láctea y de carne.

Equipamiento recomendado para un ensilado de calidad en la cosecha de ensilado integral de plantas (GPS) o mazorca de maíz molida (MKS):

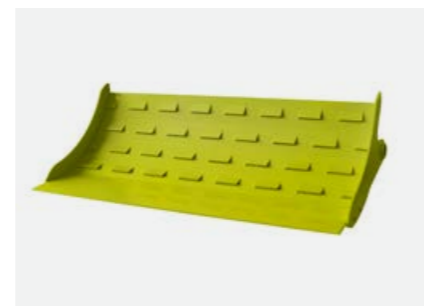
- Chaveta de la lámina de fricción detrás del yunque
- Fondo de fricción
- MULTI CROP CRACKER con rodillos con dientes finos y una diferencia del régimen de revoluciones del 60%
- Microláminas para la serie JAGUAR 800
- MULTI CROP CRACKER MAX



Adaptador para cabezal de ordeño de maíz de cosechadora.



Fondo de fricción con listones botadores o bordes de fricción para la JAGUAR 800.



Fondo de fricción para JAGUAR 900.



MULTI CROP CRACKER MAX.



MULTI CROP CRACKER CLASSIC.



Mazorca de maíz molida (MKS).

# Sencilla y confortable – la adaptación de todos los cabezales JAGUAR.



## Rápido, limpio y poco complicado.

Al engancharse a máquinas de la serie JAGUAR 800 o 900, el tren de potencia es unido automáticamente mediante un acople rápido. El cierre centralizado ofrece un fácil acceso por el lado izquierdo y une el cabezal de forma segura con la picadora. Las funciones del cabezal son conectadas de forma limpia a través de dos acoplamientos hidráulicos planos y herméticos y un cable de mando.

## Unión inteligente.

Cuando el cabezal está unido eléctricamente con la JAGUAR, se realizan automáticamente diferentes regulaciones básicas con la ayuda del reconocimiento del cabezal.

Una vez que se ha conectado a la JAGUAR, los valores aprendidos no se pierden. En el módulo del cabezal se graban los valores siguientes:

- Topes finales del cabezal
- Últimos valores de la preselección de la altura de corte
- Últimos valores de la regulación de la altura de corte
- Última posición de trabajo

- Últimos valores AUTO CONTOUR
- Régimen de revoluciones del cabezal para la longitud de corte
- Horas de servicio del cabezal
- Número de serie



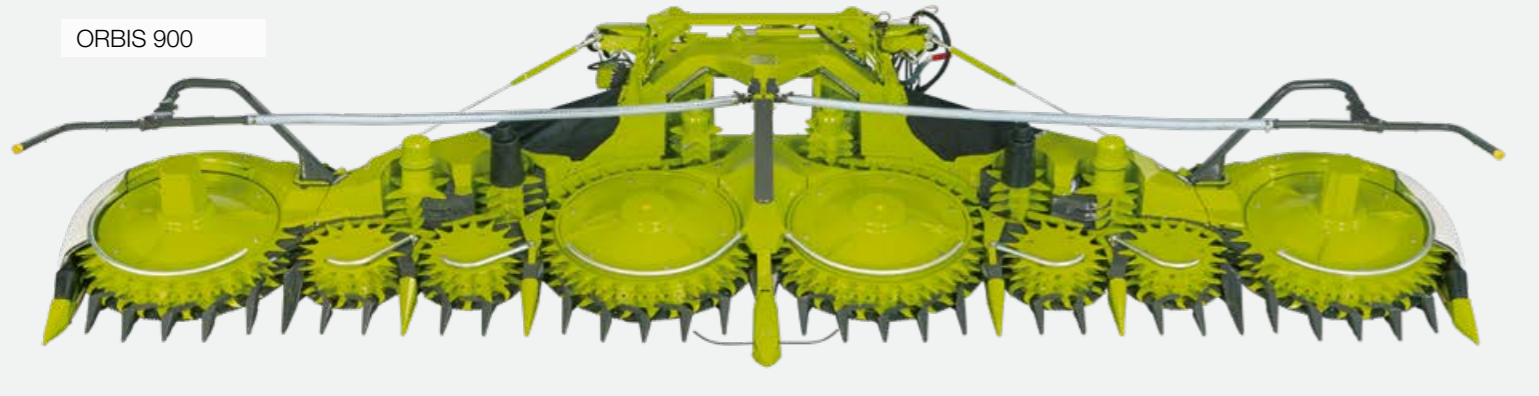
Módulo de cabezal PICK UP.



Módulo de cabezal ORBIS.

# Sus ventajas en resumen.

ORBIS 900



## En general:

- Flexibles opciones de uso, gracias a los cabezales adecuados para diferentes cultivos
- Cómodo montaje y desmontaje
- Accionamiento con acople rápido
- Conectable y reversible bajo plena carga y en el régimen superior nominal de revoluciones
- Excelente adaptación al suelo mediante el control de la presión de apoyo CONTOUR y AUTO CONTOUR
- Conducción segura por carretera con antivibración
- Cumplimiento de las cargas de los ejes prescritas por ley con el chasis de transporte integrado

## PICK UP:

- Ideal adaptación al suelo con tambor recogedor libre y óptima posición de la rueda palpadora
- Repartidor de rodillos doble para un flujo de material perfecto
- Elevación hidráulica del sinfín para el mejor acceso en busca de elementos extraños
- Componentes de desgaste sustituibles rápidamente
- Rueda de repuesto
- Adaptación del régimen de revoluciones para el PICK UP con dos accionamientos independientes variables
- Lubricación automática de cadenas

## DIRECT DISC:

- Barra de corte con cambio rápido de cuchillas
- Diferentes opciones de adaptación a diferentes materiales de cosecha y condiciones de cosecha
- Acreditada barra de corte MAX CUT
- Disponible opcionalmente cuchilla de separación lateral
- Repartidor de rodillos para un flujo de material homogéneo y continuo

## ORBIS:

- Accionamiento de marcha muy suave con bajos pares de arranque y baja necesidad de potencia
- Preparado para un gran rendimiento de caudal
- Uso universal en la cosecha de material de tallos y maíz
- Gran calidad de trabajo
- Muy baja necesidad de mantenimiento
- Palpador central como tercer sensor AUTO CONTOUR
- Protección automática de transporte
- Anchura de transporte de 3 m para todos los ORBIS de 900 a 450
- Oferta PREMIUM LINE ampliada para seguridad operativa y una larga vida útil.

## Adaptador para cabezal de ordeño de maíz de cosechadora:

- Permite el montaje de cabezales de ordeño de maíz para la cosecha de mazorca de maíz molida (MKS)
- Potente traspaso de fuerza con acople rápido
- Flujo de material seguro con rodillo de alimentación integrado
- Uso de fondos de fricción y CORN CRACKER dependiendo del grado de madurez

## Adaptador de cabezal para JAGUAR

	PICK UP 380/300	DIRECT DISC 600 P / 500 P 600 / 500	ORBIS 900	ORBIS 750	ORBIS 600 SD / 600	ORBIS 450
<b>JAGUAR</b>						
Serie 900	o / o	o / o	o	o	o / o	o
Serie 800	o / o	o / o	-	o	o / o	o

## Cabezales PICK UP

PICK UP		380	300
Posición de trabajo	mm	4660	3680
Anchura de trabajo, de púa a púa	mm	3600	2620
Anchura de transporte	mm	3976	3000
Longitud	mm	1440	1440
Altura	mm	1450	1450
Peso	kg	1580	1390

## Mecanismos de corte directo

DIRECT DISC		600 P	600	500 P	500
Anchura de trabajo	mm	5959	5959	5132	5132
Anchura de transporte	mm	6015	6015	5189	5189
Longitud de transporte, colocación en remolque	mm	10900	10900	10000	10000
Longitud	mm	2590	2350	2590	2350
Altura	mm	1750	1750	1750	1750
Peso	kg	3330	3030	3080	2830

## Cabezales de maíz

ORBIS		900	750	600 SD	600	450
Anchura de trabajo	mm	8930	7450	6040	6007	4480
Anchura de transporte	mm	2995	2995	2995	2995	2995
Longitud	mm	2244	2244	2345	2345	2345
Posición de trabajo alta	mm	1340	1460	1460	1460	1330
Posición de transporte alta (con chasis de transporte)	mm	2500	2290	1725	2175	1330
Peso total permitido	kg	4430	3400	3000	2900	2500

## ORBIS con chasis de transporte: Distancia de ejes con respecto a la JAGUAR

JAGUAR	Distancia centro eje	Chasis de transporte ORBIS – eje motriz JAGUAR	Eje motriz JAGUAR – eje directriz JAGUAR
900	mm	1300	3070
800	mm	1480	2900

## Adaptador para JAGUAR con cabezal de ordeño de maíz

### Compatible con JAGUAR tipo:

Medidas del adaptador		Cabezales	Hileras	502	499	498	497	496 / 500
Peso	530 kg	CONSPEED	6	o	o	o	o	o
Anchura	2320 mm	CONSPEED	8	o	o	o	-	-
Altura	1110 mm	CORIO	6	o	o	o	o	o
Longitud	725 mm	CORIO	8	o	o	o	-	-

CLAAS se esfuerza continuamente en adaptar todos sus productos a las necesidades prácticas. Por lo tanto queda reservado el derecho a modificaciones. Las indicaciones y las imágenes deben ser consideradas aproximadas y pueden contener equipos especiales que no forman parte del conjunto de suministro de serie. Este catálogo ha sido impreso para su difusión mundial. Referente al equipamiento técnico, tenga por favor en cuenta la lista de precios de su distribuidor oficial CLAAS. Para las fotos se han retirado parcialmente dispositivos de protección. Esto se ha hecho exclusivamente para mostrar mejor la función, y no puede hacerse en ningún caso por cuenta propia, con el fin de evitar peligros. Al respecto se hace referencia a las indicaciones en el manual de instrucciones. Todas las indicaciones técnicas sobre motores están basadas siempre en la normativa europea para la regulación de las emisiones: Stage. La indicación de la normativa Tier en esta documentación tiene exclusivamente fines informativos para un mejor entendimiento. Un permiso de circulación para regiones en las que la regulación de las emisiones está regulada por Tier no puede ser derivado de ello.

# Crecer juntos.

Para todo lo que hacemos, usted, nuestro cliente, es el centro de referencia. Conocemos sus retos diarios y desarrollamos, junto con usted, tecnología agrícola que le permite hoy, y en un futuro, trabajar de forma sostenible y con éxito. Nuestras soluciones digitales facilitan procesos complejos y le facilitan el trabajo. Queremos hacer que usted sea el mejor en su campo.



CLAAS KGaA mbH  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 5247 12-0  
claas.com